

**VEDLEGG A**

Liste omhandlet i Avtalens artikkel 3

DEL I

RETTSAKTER OMHANDLET I EØS-AVTALEN SOM ENDRES  
VED AKT OM TILTREDELSESVILKÅRENE  
FOR REPUBLIKKEN BULGARIA OG ROMANIA  
OG TILPASNINGEN AV DE TRAKTATER SOM ER DEN EUROPEISKE UNIONS  
GRUNNLAG, EVENTUELT VED PROTOKOLL OM VILKÅRENE OG REGLENE FOR  
OPPTAKELSE AV REPUBLIKKEN BULGARIA OG ROMANIA I DEN EUROPEISKE UNION

Strekpunktene omhandlet i artikkel 3 nr. 2 og 3 nr. 3 innsettes på følgende steder i EØS-avtalens vedlegg og protokoller:

I vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering), kapittel XXVII  
(Alkoholsterke drikker)

- Nr. 1 (rådsforordning (EØF) nr. 1576/89),
- Nr. 3 (rådsforordning (EØF) nr. 1601/91);

### I vedlegg XIII (Transport)

- Nr. 19 (rådsdirektiv 96/26/EF);

### I vedlegg XVII (Opphavsrett)

- Nr. 6 (rådsforordning (EØF) nr. 1768/92),
- Nr. 6a (europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1610/96)

## DEL II

## ANDRE ENDRINGER I EØS-AVTALENS VEDLEGG

I EØS-avtalens vedlegg gjøres følgende endringer:

I vedlegg V (Fri bevegelighet for arbeidstakere)

1) I nr. 3 (rådsdirektiv 68/360/EF) skal tilpasning (e)(ii) erstattes med følgende:

”(ii) fotnoten skal lyde:

”Belgisk, bulgarsk, tsjekkisk, dansk, tysk, estisk, gresk, islandsk, spansk, fransk, irsk, italiensk, kypriotisk, latvisk, liechtensteinsk, litauisk, luxembourgsk, ungarsk, maltesisk, nederlandsk, norsk, østerriksk, polsk, portugisisk, rumensk, slovensk, slovakisk, finsk, svensk og britisk avhengig av hvilket land som utsteder tillatelsen.”

---

**VEDLEGG B**

## Liste omhandlet i Avtalens artikkel 4

I vedleggene til EØS-avtalen gjøres følgende endringer:

Vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering)

- 1) I kapittel XV nr. 12a (rådsdirektiv 91/414/EØF) innsettes følgende ledd etter leddet vedrørende overgangsordningene:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Romania (vedlegg VII kapittel 5 avsnitt B del II), får anvendelse.”

- 2) I kapittel XVII nr. 7 (europaparlaments- og rådsdirektiv 94/62/EF) innsettes følgende ledd mellom leddet om overgangsordningene og tilpasningsteksten:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Bulgaria (vedlegg VI kapittel 10 avsnitt B nr. 2) og Romania (vedlegg VII kapittel 9 avsnitt B nr. 2), får anvendelse.”

- 3) I kapittel XVII nr. 8 (europaparlaments- og rådsdirektiv 94/63/EF) innsettes følgende ledd mellom leddet om overgangsordningene og tilpasningsteksten:

”Overgangsordningene fastsatt i i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollene av 25. april 2005 til Bulgaria (vedlegg VI kapittel 10 avsnitt A nr. 1) og Romania (vedlegg VII kapittel 9 avsnitt A), får anvendelse.”

- 4) I kapittel XXV nr. 3 (europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/37/EF) innsettes følgende ledd foran tilpasningsteksten:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Bulgaria (vedlegg VI kapittel 7), får anvendelse.”

Vedlegg V (Fri bevegelighet for arbeidstakere)

Ordlyden i andre ledd under overskriften ”OVERGANGSPERIODE” erstattes med følgende:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Bulgaria (vedlegg VI kapittel 1) og Romania (vedlegg VII kapittel 1), får anvendelse.

Med hensyn til beskyttelsesmekanismene i overgangsordningene nevnt i de foregående ledd, med unntak av overgangsordningene for Malta, får PROTOKOLL 44 OM BESKYTTELSESMEKANISMER SOM FØLGE AV UTVIDELSER AV DET EUROPEISKE ØKONOMISKE SAMARBEIDSOMRÅDE anvendelse.”

Vedlegg VIII (Etableringsrett)

Ordlyden i andre ledd under overskriften ”OVERGANGSPERIODE” erstattes med følgende:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Bulgaria (vedlegg VI kapittel 1) og Romania (vedlegg VII kapittel 1), får anvendelse.

Med hensyn til beskyttelsesmekanismene i overgangsordningene nevnt i de foregående ledd, med unntak av overgangsordningene for Malta, får PROTOKOLL 44 OM BESKYTTELSESMEKANISMER SOM FØLGE AV UTVIDELSER AV DET EUROPEISKE ØKONOMISKE SAMARBEIDSOMRÅDE anvendelse.”

## Vedlegg IX (Finansielle tjenester)

I nr. 30c (europaparlaments- og rådsdirektiv 97/9/EF) tilføyes følgende ledd:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Bulgaria (vedlegg VI kapittel 2) og Romania (vedlegg VII kapittel 2), får anvendelse.”

## Vedlegg XI (Telekommunikasjonstjenester)

I nr. 5cm (europaparlaments- og rådsdirektiv 2002/22/EF) innsettes følgende ledd foran tilpasningsteksten:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Bulgaria (vedlegg VI kapittel 9), får anvendelse.”

## Vedlegg XII (Fri bevegelighet for kapital)

Følgende ledd innsettes etter leddet under overskriften ”OVERGANGSPERIODE”:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Bulgaria (vedlegg VI kapittel 3) og Romania (vedlegg VII kapittel 3), får anvendelse.”

## Vedlegg XIII (Transport)

1) I nr. 15a (rådsdirektiv 96/53/EF) tilføyes følgende ledd:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Bulgaria (vedlegg VI kapittel 5 nr. 3) og Romania (vedlegg VII kapittel 6 nr. 2), får anvendelse.”

2) I nr. 18a (europaparlaments- og rådsdirektiv 1999/62/EF) innsettes følgende ledd mellom leddet vedrørende overgangsordningene og tilpasningsteksten:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Romania (vedlegg VII kapittel 6 nr. 3), får anvendelse.”



- 3) I nr. 19 (rådsdirektiv 96/26/EF) innsettes følgende ledd mellom leddet om overgangsordningene og tilpasningsteksten:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Bulgaria (vedlegg VI kapittel 5 nr. 2), får anvendelse.”

- 4) I nr. 26c (rådsforordning (EØF) nr. 3118/93) erstattes andre ledd vedrørende overgangsordningene med følgende:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Bulgaria (vedlegg VI kapittel 5 nr. 1) og Romania (vedlegg VII kapittel 6 nr. 1), får anvendelse.

Med hensyn til beskyttelsesmekanismene i overgangsordningene nevnt i de foregående ledd, får PROTOKOLL 44 OM BESKYTTELSESMEKANISMER SOM FØLGE AV UTVIDELSER AV DET EUROPEISKE ØKONOMISKE SAMARBEIDSSOMRÅDE anvendelse.”

## Vedlegg XV (Statsstøtte)

- 1) Følgende ledd tilføyes på slutten av "SEKTORVIS TILPASNING":

"Tiltakene vedrørende eksisterende støtteordninger fastsatt i kapittel 2 (Konkurransopolitikk) i vedlegg V til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005, får anvendelse mellom avtalepartene."

- 2) Følgende innsettes foran overskriften "OMHANDLEDE RETTSAKTER":

### "OVERGANGSPERIODE

Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Romania (vedlegg VII kapittel 4), får anvendelse."

## Vedlegg XVII (Opphavsrett)

- Følgende ledd tilføyes under overskriften "SEKTORVIS TILPASNING":

"Den særskilte ordningen fastsatt i kapittel 2 (Selskapsrett) i vedlegg V til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005, får anvendelse mellom avtalepartene."

Vedlegg XVIII (Helse og sikkerhet på arbeidsplassen, arbeidsrett og lik behandling av kvinner og menn)

I nr. 30 (europaparlaments- og rådsdirektiv 96/71/EF) erstattes ordlyden i andre ledd vedrørende overgangsordningene med følgende:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Bulgaria (vedlegg VI kapittel 1) og Romania (vedlegg VII kapittel 1) får anvendelse.

Med hensyn til beskyttelsesmekanismene i overgangsordningene nevnt i de foregående ledd, får PROTOKOLL 44 OM BESKYTTELSESMEKANISMER SOM FØLGE AV UTVIDELSER AV DET EUROPEISKE ØKONOMISKE SAMARBEIDSOMRÅDE anvendelse.”

Vedlegg XX (Miljø)

1) I nr. 1f (rådsdirektiv 96/61/EF) tilføyes følgende ledd:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelseakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april for Bulgaria (vedlegg VI kapittel 10 avsnitt D nr. 1) og Romania (vedlegg VII kapittel 9 avsnitt D nr. 1), får anvendelse.”

- 2) I nr. 7a (rådsdirektiv 98/83/EF) tilføyes følgende ledd:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Romania (vedlegg VII kapittel 9 avsnitt C nr. 5), får anvendelse.”

- 3) I nr. 9 (rådsdirektiv 83/513/EØF) innsettes følgende ledd mellom leddet vedrørende overgangsordningene og tilpasningsteksten:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Romania (vedlegg VII kapittel 9 avsnitt C nr. 1), får anvendelse.”

- 4) I nr. 10 (rådsdirektiv 84/156/EØF) innsettes følgende ledd mellom leddet vedrørende overgangsordningene og tilpasningsteksten:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Romania (vedlegg VII kapittel 9 avsnitt C nr. 1), får anvendelse.”

- 5) I nr. 11 (rådsdirektiv 84/491/EØF) innsettes følgende ledd foran tilpasningsteksten:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Romania (vedlegg VII kapittel 9 avsnitt C nr. 2), får anvendelse.”

- 6) I nr. 12 (rådsdirektiv 86/280/EØF) innsettes følgende ledd mellom leddet vedrørende overgangsordningene og tilpasningsteksten:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Romania (vedlegg VII kapittel 9 avsnitt C nr. 3), får anvendelse.”

- 7) I nr. 13 (rådsdirektiv 91/271/EØF) innsettes følgende ledd mellom leddet vedrørende overgangsordningene og tilpasningsteksten:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Bulgaria (vedlegg VI kapittel 10 avsnitt C) og Romania (vedlegg VII kapittel 9 avsnitt C nr. 4), får anvendelse.”

- 8) I nr. 19a (europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/80/EF) innsettes følgende ledd mellom leddet vedrørende overgangsordningene og tilpasningsteksten:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Bulgaria (vedlegg VI kapittel 10 avsnitt D nr. 2) og Romania (vedlegg VII kapittel 9 avsnitt D nr. 3), får anvendelse.”

- 9) I nr. 21ad (rådsdirektiv 1999/32/EF) innsettes følgende ledd mellom leddet vedrørende overgangsordningene og tilpasningsteksten:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Bulgaria (vedlegg VI kapittel 10 avsnitt A nr. 2), får anvendelse.”

- 10) I nr. 32c (rådsforordning (EØF) nr. 259/93) innsettes følgende ledd mellom leddet vedrørende overgangsordningene og tilpasningsteksten:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april 2005 for Bulgaria (vedlegg VI kapittel 10 avsnitt B nr. 1) og Romania (vedlegg VII kapittel 9 avsnitt B nr. 1), får anvendelse.”

- 11) I nr. 32d (rådsdirektiv 1999/31/EF) tilføyes følgende ledd:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelsesakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april for Bulgaria (vedlegg VI kapittel 10 avsnitt B nr. 3) og Romania (vedlegg VII kapittel 9 avsnitt B nr. 3), får anvendelse.”

- 12) I nr. 32f (europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/76/EF) innsettes følgende ledd foran tilpasningsteksten:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelseakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april for Romania (vedlegg VII kapittel 9 avsnitt D nr. 2), får anvendelse.”

- 13) I nr. 32fa (europaparlaments- og rådsdirektiv 2002/96/EF) innsettes følgende ledd mellom leddet vedrørende overgangsordningene og tilpasningsteksten:

”Overgangsordningene fastsatt i vedleggene til tiltredelseakten av 25. april 2005, eventuelt til tiltredelsesprotokollen av 25. april for Bulgaria (vedlegg VI kapittel 10 avsnitt B nr. 4) og Romania (vedlegg VII kapittel 9 avsnitt B nr. 4), får anvendelse.”